

Die letzte Schneeflocke

1. ESTERNO - BOSCO – GIORNO - ESTATE INNOLTRATA

In una bella giornata di agosto, due uccellini innamorati, una rondine e una cinciallegra giocano a inseguirsi.

Giocano e giocano e più veloce volano, e più veloce il tempo passa.
La rondine vola veloce e la cinciallegra fatica a starle dietro.

PIÙ TARDI

La rondine vola sempre più in alto superando anche i rami più alti sino a sbucare fuori dalla folta coltre di foglie.

Il cielo è tinto di rosa pallido e marezzato di diverse sfumature di arancione. Al centro c'è il sole che lentamente scompare dietro la collina.

I due uccellini rimangono appollaiati su un ramo a guardare il sole che scompare.

Blaumeise

(legt seinen Flügel um die Schwalbe und deutet zur untergehenden Sonne, wir hören das rascheln der Blätter.)

Dieser Sonnenuntergang ist täglich eine neue Faszination welcher uns die Natur in ihrer Schönheit bietet.

Schwalbe

(Beendet den Satz der Blaumeise.)

Und das Beste daran ist, dass ich diesen Moment mit dir teilen kann. Ich wünschte es wäre hier für immer Sommer.

(Blickt traurig in den Horizont.)

Dann müsste ich diesen Winter nicht nach Afrika.

Blaumeise

(Zwitschert zustimmend.)

Ich wünschte du müsstest nicht gehen.

Schwalbe

(Löst sich aus der zärtlichen Umarmung.)

Du weißt, das geht nicht. Aber warum kommst du nicht mit uns mit? In Afrika ist es schön warm und wir könnten jeden Tag einen Sonnenuntergang wie diesen genießen.

Blaumeise

(Sucht versöhnliche die Nähe der Schwalbe.)

Ich kann doch nicht so lange fliegen... Es wäre doch viel einfacher wenn du hier bleiben würdest!

Schwalbe

(Fliegt entrüstet einige Meter höher.)

Ich finde es ziemlich egoistisch von Dir dass du erwartest, dass ich mich nach dir richte!

Blaumeise

(Verdreht gernervt seine Augen.)

Wieso musst Du jeden schönen Moment mit einer Diskussion zerstören? Bin ich dir nicht wichtig genug, dass du ein bisschen frieren für mich in Kauf nehmen könntest?

Schwalbe

(Starrt die Blaumeise ungläubig an und fliegt mit hochrotem Kopf wütend und verletzt weg.)

Wie kannst du nur so etwas behaupten?

2. ESTERNO – BOSCO - AUTUNNO

Ottobre arriva, le foglie cadono lasciando gli alberi spogli, il cielo è plumbeo e vi è un vento fresco.

Tutte le rondini sono pronte a partire. Una di loro si guarda in torno come se cercasse qualcuno che però non c'è.

Blaumeise

(Sitzt auf einer Baumkrone und sieht am Horizont die ersten Schwalbenformationen davon fliegen und sucht in der Menge seine geliebte Schwalbe.)

Ich vermisse sie schon jetzt. Wie konnte ich sie nur gehen lassen?

Schwalbe

(Nähert sich hinter der Blaumeise und tippt ihn mit ihrem Flügel an.)

Ja, wie konntest du nur?

Blaumeise

(dreht sich erschreckt um und fällt beinahe von der Baumkrone.)

Was machst du denn hier? Beeil dich lieber damit du deine Familie noch einholen kannst! Sieh, die ersten fliegen bereits weg!

(Deutet zum Horizont.)

Schwalbe

(senkt seinen Blick zum Boden und schüttelt den Kopf.)

Nein...

Blaumeise

(Sieht die Schwalbe fragend an)

Wie „Nein“?

Schwalbe

(Blickt jetzt der Blaumeise in die Augen und kommt näher.)

Ich bleibe diesen Winter hier. Ich ertrage es nicht, so lange von dir getrennt zu sein.

(Die Blaumeise und die Schwalbe küssen sich, über ihren Köpfen erscheinen animierte Herzen.)

Blaumeise

Ich werde dafür sorgen dass du nicht frieren wirst.

3. SPÄTHERBST-IM VOGELNEST

(Mehrere aufeinanderfolgende Szenen erscheinen.)

Und die Blaumeise hielt sich an dieses Versprechen. Er errichtet ein grosses, warmes Nest und sammelt Nahrungsvorräte für den bevorstehenden Winter. Die Blaumeise und die Schwalbe erlebten ein paar schöne herbstliche Wochen, doch je näher ihnen der Winter bevorstand, desto schwächer wurde die Schwalbe. Sie war sich die kalten Wintertemperaturen nicht gewöhnt und fing an, immer häufiger an seine Familie im warmen Afrika zu denken.

Rondine

(trema, appoggia la testa sul petto della cinciallegra.)

Ho freddo.

Cinciallegra

(preoccupato, copre la rondine con l'ala.)

Rondine

(guarda un punto nel vuoto e parla come a se stessa.)

Sono stanca...

4. WINTER - IM VOGELNEST

Der Schwalbe wird durch die Kälte schwächer und die Blaumeise versucht sie verzweifelt zu wärmen, doch jeder Versuch scheitert. Die Schwalbe ist völlig unterkühlt.

Cinciallegra

(sussurra alla rondine.)

Guarda, il primo fiocco di neve!

Rondine

(molto debole, alza lo sguardo e mormora.)

È bellissima! Me l'hai descritta molte volte, ma dal vivo, è molto più bella!

STESSO GIORNO

La neve cade per tutto il giorno, e la rondine in fin di vita rimane affascinata a guardare.

Il paesaggio è tutto bianco, non nevica più.

Un ultimo fiocco di neve cade lento, prima di appoggiarsi sul becco della rondine che chiude gli occhi.

TITOLI DI CODA

5. ESTERNO – ORIZZONTE - INVERNO

Nel cielo grigio opaco dell'inverno si vede la sagoma di una cinciallegra che vola verso sud.

Camilla Galante & Noemi Rudin